

Frage 1	Domanda 1
Beim Lokalausweis wurde festgestellt, dass die Zufahrtsrampe zur Baustelle "Turnhalle" lt. Baustelleneinrichtungsplänen des Auftraggebers auf dem Baugelände der Firma liegt, welche die Wohngebäude auf dem Militärgelände errichtet. Wir bitten um Bestätigung, dass die Rampe zur Realisierung des Gebäudes "Turnhalle" auf jeden Fall für die Gewinnerfirma zur Verfügung steht, und dass die anwesende Baufirma (für Wohngebäude) die Baustellenumzäunung so zurück baut, dass die Rampe uneingeschränkt benutzt wird.	Durante il sopralluogo è stato constatato che la rampa d'accesso del cantiere "palestra" secondo le planimetrie di allestimento cantiere della committenza sono situate sul cantiere delle palazzine di abitazione dell'area militare. Si chiede conferma che la rampa d'accesso per la realizzazione dell'edificio "palestra" sia a disposizione della ditta vincitrice dell'appalto e che la ditta incaricata della realizzazione delle palazzine abitative modifichi la propria recinzione in modo tale che la rampa possa essere utilizzata.
Antwort 1	Risposta 1
Ja, es wird bestätigt	Si, confermiamo

Frage 2	Domanda 2
wir bitten um Mitteilung: a) ob sämtliche Einrichtungsgegenstände vom Auftraggeber selbst aus dem Gebäude entfernt werden und falls nicht, um Präzisierung, welche Gegenstände im Gebäude bleiben und von der Gewinnerfirma zu entsorgen sind b) ob die Blechbaracke neben der Trafokabine vom Auftraggeber oder vom Auftragnehmer abmontiert und weggeliefert wird.	chiediamo comunicazione: a) se tutti gli arredi saranno tolti dalla committenza dall'edificio in caso contrario, per precisazione, quali arredi rimangono nell'edificio e quali saranno da smantellare dalla ditta vincitrice b) Se la baracca in lamiera vicino alla cabina di trasformazione sarà smontata e rimossa dal committente o dalla ditta appaltatrice
Antwort 2	Risposta 2
a) Es müssen alle Einrichtungsgegenstände im Gebäude "Scapolo" die noch nicht entsorgt wurden von der Baufirma entsorgt werden. Im Gebäude "Munitionslager" werden alle Einrichtungsgegenstände vom Bauherren entfernt. b) Wenn damit das Blechdach beim Gebäude „Scapolo“ gemeint ist dann muss diese von der Baufirma abgebaut und entsorgt werden.	a) Tutti gli arredi nell'edificio "Scapolo" che non sono ancora stati rimossi dovranno essere smaltiti dall'impresa edile. Nell'edificio "Riservetta munizioni" tutti gli arredi saranno spostati dalla committenza. b) Se viene intesa la copertura in lamiera vicino all'edificio "Scapolo" allora essa deve essere demolita e smaltita dall'impresa esecutrice

